



Fir d'Kanner a Latäinamerika

PNP AKTUELL

Informationensblat vun Nouvelle PNP - Fir d'Kanner a Latäinamerika

Nummer 4/2014

Oplo 4.500

Offset imprimerie C. A. Press Esch-sur-Alzette



Photo: Teddy Jaans



Argentine
Bolivie
Brésil
Paraguay
Pérou

Nouvelle PNP a.s.b.l.
Fir d'Kanner a Latäinamerika

agrée par le ministère de la Coopération
Bureau: 12, boulevard J. F. Kennedy – L-4930 Bascharage
ouvert du lundi au vendredi de 8.30 à 12 heures et sur rendez-vous
téléphone: (+352) 50 23 67 – fax (+352) 50 49 59
GSM: (+352) 621 321 729
adresse postale: b.p. 100 – L-4901 Bascharage
courrier électronique: info@nppnp.lu
Internet: www.nouvellepnnp.com

CCPL: IBAN LU11 1111 2308 4380 0000
BCEE: IBAN LU85 0019 1855 5910 8000
BIL: IBAN LU83 0022 1736 9326 8800

Conseil d'administration

Henri HIRTZIG, président
Marc WILLIÈRE, vice-président
Renée SCHLOESSER, secrétaire générale
Roger GOERGEN, trésorier
Gérard GEBHARD, membre
Robert BERG, membre
Guy QUEUDEVILLE, membre

Secrétariat

Hector VALDÉS, directeur des projets
Nicoletta RAGNI, secrétaire des projets
Marie-Paule MORIS-MOES, secrétaire administrative et comptable

D'Kanner a Latäinamerika an d'Memberen vum Conseil
a vum Bureau vun der ONG „Nouvelle PNP“
wënschen hire Frënn an Donateuren

**eng schéin Adventszäit,
e geseente Chrëschtdag
an e glécklecht neit Joer 2015**

Si soe merci fir all Ennerstëtzung an hoffen op weider Mathëlf,
fir datt et virugeet a Latäinamerika.

Eis Meenung

Andere Geschenke

Und schon wieder neigt sich ein Jahr seinem Ende zu. Nur noch wenige Wochen, und dann wendet sich erneut das Kalenderblatt.

Aber zuvor bereiten wir uns noch auf Weihnachten vor. Jeder auf seine Weise. Vielen dürfte es dabei einmal mehr schwer fallen, sich dem immer stärker um sich greifenden Konsum vollends zu entziehen – zumal die Vorbereitungen auf das Fest immer früher zu beginnen scheinen!

Geschenke sind auch diesmal das alles beherrschende Thema. Kaum ein Tag, an dem sich nicht ernsthaft darüber Gedanken gemacht werden, was man wem zu Weihnachten schenken sollte. Fast hat es den Anschein, als ob es ohne Geschenke kein Fest geben würde.

Gegen Geschenke an sich ist ja eigentlich nichts einzuwenden. Aber Menschen unbedingt etwas schenken wollen, die ohnehin alles haben, was das Herz begeht, ist doch irgendwie sonderbar ... Je-ne aber, die nichts haben, werden aber wohl auch in diesem Jahr außen vor bleiben. Dabei würden gerade sie sich über jede auch noch so kleine Aufmerksamkeit mehr freuen als hierzulande gut situierte Menschen über das teuerste Geschenk!

Doch vielleicht vermag diese nüchterne Feststellung gerade in diesem Jahr ein Umdenken zu bewirken! Wenn wir schon unbedingt etwas zu Weihnachten verschenken wollen, warum sollten wir unser Augenmerk dabei zur Abwechslung nicht einmal auf eine andere Zielgruppe richten?

Wir denken dabei an unsere vielen Schützlinge in Lateinamerika. Sie haben kaum etwas, was ihr Herz begeht; ja nicht einmal das Nötigste, was sie zum Überleben brauchen, können sich die allerwenigsten leisten. Was für uns selbstverständlich ist, davon können sie nur träumen. Wenn sie aber genug zu essen bekommen, auf die Dienste einer gesundheitlichen Fürsorge zurückgreifen sowie auch noch in den Genuss einer guten Schul- und Berufsausbildung kommen können, dann sind bereits die Voraussetzungen dafür geschaffen, dass ihre Zukunft besser aussieht als die ihrer Eltern.

Diese besonderen Geschenke können wir den Kindern in Lateinamerika machen – und das nicht nur in dieser Weihnachtszeit. Mit unseren Spenden können wir alle gemeinsam bewirken, dass sie die Gelegenheit erhalten, schrittweise die Not zu verlassen und sich selbst die Möglichkeiten zu einem

Leben in Würde zu schaffen. Denn unsere Projekte, die wir zusammen mit unseren Partnern in Lateinamerika und dank der uneigennützigen Mithilfe unserer Spender durchführen, werden nicht von uns vorgegeben.

Unsere Projekte werden vielmehr von Menschen vor Ort initiiert, weil sie am besten ihre eigenen Bedürfnisse kennen und auch am besten wissen, wie sie der Mentalität Südamerikas entsprechend in die Tat umgesetzt werden können. Unsere Organisation „Nouvelle PNP“ begleitet sie dabei und hilft ihnen, die hierfür benötigten Gelder zusammenzutragen.

Diese lebenswichtigen Geschenke wollen wir den Kindern in Lateinamerika auch weiterhin machen. Damit wir unsere hehren Ziele aber auch erreichen können, sind wir auf die Unterstützung unserer Spender angewiesen. Über solche Geschenke anderer Art freuen wir uns. Und wir sind dankbar dafür, weil damit besonders Kindern eine große Freude bereitet wird, die den Werdegang ihres weiteren Lebens entscheidend beeinflussen und in die richtige Richtung lenken kann.

In dieser Vorweihnachtszeit, in der wir so gerne an andere denken, kommen wir leider auch nicht daran vorbei, jener Menschen zu gedenken, die ein Stück des Weges mit uns gegangen sind und nun nicht mehr unter uns weilen.

Mit Marcel Schoux musste unsere Organisation bereits in diesem Jahr einem langjährigen aktiven Mitglied unseres Vorstandes für immer Lebewohl sagen. Mit Armand Bisenius hat sie in diesem Jahr auch noch ein ehemaliges Vorstandsmitglied verloren. Aus gesundheitlichen Gründen hatte er sich schon vor einiger Zeit von der aktiven Entwicklungshilfe verabschiedet. Als beigeordneter Generalsekretär hat er jahrzehntelang am Werden und Gedeihen von „Nouvelle PNP“ mitgewirkt und sich unermüdlich für das Wohl der Kinder in Lateinamerika eingesetzt.

Auch im Sinne unserer verstorbenen Kollegen wollen wir unser begonnenes Werk fortsetzen – im Interesse aller Kinder, die weiter unserer Hilfe und Unterstützung bedürfen, und gemäß dem Auftrag unserer Gründer, die vor fast 50 Jahren eine große Bewegung initiiert haben, deren Leistungen und Resultate viele als Geschenk ansehen – nicht nur während der Weihnachtszeit.

Marc Willière

Notre partenaire Cesip au Pérou

Les droits des enfants entre réalité et défis

De nombreuses initiatives donnent une voix aux enfants et leur permettent de développer leurs capacités

Deux représentantes de l'association Cesip (Centro de Estudios y Publicaciones) du Pérou, Ana Vasquez Gardini, coordinatrice générale, et Ana Maria Miranda, responsable des projets, ont visité le Luxembourg les 9 et 10 octobre 2014. Nous avons profité de l'occasion pour faire une interview avec les responsables d'un des partenaires de «Nouvelle PNP».

Quelle est la situation actuelle du Pérou?

Ana Vasquez: Le Pérou est passé, après une période de violence, de terreur et de grande instabilité économique, à une sorte de croissance économique, qui nous a placés dans la catégorie de pays à revenu moyen. Cependant tout cela ne s'est pas traduit par une amélioration des condi-

tions de vie de la plus grande partie de la population, c'est-à-dire des enfants et adolescents du pays.

Les différents gouvernements ont une dette envers l'enfance et l'ensemble des problèmes qui la concernent: la mauvaise qualité de l'éducation, l'éducation difficile des filles dans les régions rurales, le problème des grossesses parmi les adolescentes, les problèmes de santé, les problèmes d'alimentation. Pour faire face à toute cette problématique on a besoin de l'engagement de tous les acteurs de la société – des gouvernements jusqu'aux familles.

Les enfants continuent à être invisibles. Il faut que la société se rende bien compte qu'ils sont là, qu'ils ont des besoins et qu'il leur sera difficile sinon impossible de développer plus tard de manière épanouie toutes

leurs capacités, si on ne leur offre pas la chance de se développer quand ils sont jeunes. Cette étape dans la vie d'une personne est irremplaçable, et il est difficile de comprendre l'attitude indifférente et insensible de ceux qui ont la responsabilité de protéger et promouvoir les droits de l'enfance.

Quelques ONGs travaillent dans cette situation, tout d'abord avec les enfants et adolescents eux-mêmes, ensuite avec leurs familles afin qu'ils parlent de leur propre voix, qu'ils fassent connaître leur situation, leurs opinions, leurs vécus, leur manière de se sentir partie intégrante de ce monde, leurs expériences qui ne sont pas toujours positives.

Quelle est la situation des droits des enfants au Pérou?

Ana Maria Miranda: Dans le cadre de la Convention internationale des droits de l'enfance, il existe au Pérou un cadre normatif important concernant l'enfance, mais malheureusement il ne se matérialise pas en raison du manque de mécanismes et de politiques spécifiques ciblant cette population si vulnérable.

Un projet est resté en suspens dans le calendrier des travaux parlementaires: c'est celui de la modification du code de l'enfance et de l'adolescence, un sujet avec deux thèmes spécifiques, le premier étant celui de la participation.

C'était là le thème central du projet réalisé avec le soutien du Luxembourg entre 2011-2013?



Les responsables de Cesip veulent renforcer les capacités de leadership des jeunes afin qu'ils se reconnaissent eux-mêmes en tant que sujets de droit.



On ne peut pas parler de démocratie, lorsqu'une partie importante de la société au Pérou n'a pas la possibilité de s'exprimer. Ana Vasquez Gardini (2^e de gauche) et Ana Maria Miranda (3^e de droite) ont discuté leur démarche avec les responsables de notre ONG «Nouvelle PNP».

(Photo: Nicoletta Ragni)

C'est justement sur cette thématique que nous avons réalisé, en collaboration avec «Nouvelle PNP», une expérience très positive, qui a eu pour but de renforcer les capacités de leadership des enfants et adolescents, afin qu'ils se reconnaissent eux-mêmes en tant que sujets de droit. Cela s'est fait par le biais d'une expérience toute simple: les écouter, apprendre à connaître les problèmes qu'ils vivent, comprendre comment ils perçoivent la société. L'enquête a été réalisée dans toute l'agglomération de Lima métropolitaine (8 millions d'habitants). Des enfants et des jeunes se sont mobilisés dans les rues, dans les écoles et dans les parcs pour récolter les opinions et donner une voix à d'autres enfants et jeunes. A partir de cette investigation on a élaboré une série de propositions. Ensuite les jeunes sont allés frapper aux portes des autorités, comme par exemple celles du ministère de l'Education nationale, des écoles, des municipalités... pour demander aux responsables de répondre, de manière collective ou in-

dividuelle, aux problématiques posées.

Parlez-nous de l'initiative de créer au centre de Lima un «Boulevard de l'enfance»?

Une expérience particulièrement intéressante a été celle du groupe d'adolescents «RSKT Ciudadano», qui a introduit une demande au programme de «budget participatif à la municipalité de Lima»; cette demande a été approuvée. Il s'agissait de mettre sur pied en plein centre de Lima «le boulevard pour les droits des enfants» avec un budget de 120.000 euros. En plus, le «Jury national» des élections qui récompense avec un prix des initiatives citoyennes des jeunes au Pérou, a décerné un prix spécial au groupe «RSKT Ciudadano» en reconnaissant l'effort et le leadership qu'ils ont réalisés à Lima.

Quel a été l'impact qualitatif sur les adolescents de ce groupe, étant donné qu'auparavant ils n'avaient ni aucune expérience de participation citoyenne ni

étaient conscients de leurs droits?

Ana Maria Miranda: Une grande partie des adolescents de ce groupe sont des travailleurs, et dans la grande majorité des cas ils ont été privés des possibilités et opportunités de développement personnel. Ce projet a été un moyen très important et une source significative pour leur permettre de développer leurs capacités personnelles et sociales, ainsi que leur leadership, et pour démontrer surtout et avant tout qu'ils possèdent des capacités de propositions. Le fait de découvrir que l'espace public est également un espace pour eux et ceci non seulement de façon théorique, mais également et surtout pratique, a aidé les jeunes de ce groupe à augmenter leur estime de soi ainsi que la forme de concevoir leurs relations avec les adultes et la société dans son ensemble.

Au fond, ils ont développé toute une série de capacités que possèdent tous les enfants et adolescents, mais que c'est eux qui pour une fois ont eu

(Suite à la page suivante)

(Suite de la page précédente)

l'occasion de déployer, grâce à ce projet soutenu par «Nouvelle PNP». Ces jeunes ont pu vivre une expérience différente sur le plan social comme sur le plan individuel, concevoir leur vie et leurs projets personnels et réfléchir sur leurs rapports avec d'autres adolescents et la société en général.

L'exercice du droit à la participation est-il capable de déclencher d'autres processus?

Ana Vasquez: Le processus de droit de l'exercice à la participation des adolescents agit comme une sorte de déclencheur dans le but d'exercer d'autres droits des enfants et adolescents.

Si un adolescent est passé par une expérience où on l'a écouté et où il est arrivé à élaborer des propositions avec d'autres jeunes, il acceptera difficilement par la suite d'être maltraité, de ne pas identifier les problèmes qu'il a à l'école... Il va mettre sur pied des initiatives pour résoudre ce type de problèmes.

Travailler le droit à la participation avec ces jeunes déclenche un processus qui ne s'arrête pas, leur permet-

tant par la suite d'aborder d'autres droits. Car si quelqu'un reconnaît qu'il a des droits, il verra quand ces droits sont bafoués. Il devient une autre personne, qui veut qu'on la respecte, qui veut qu'on l'écoute, qui veut qu'on la traite bien.

La problématique de la violence touche-t-elle les adolescents actuellement au Pérou?

Ana Maria Miranda: En Amérique latine et au Pérou en particulier, les adolescents vivant des situations de violence – forts des expériences faites avec ce projet – constatent qu'il existe une situation de violence permanente et exigent que cette situation change.

Avec le programme «Sumate Joven» qu'ils ont mis sur pied à Lima, ils ont proposé de «prendre la rue». Les enfants et adolescents ne veulent plus être cloisonnés, enfermés chez eux, mais être dans les rues et les espaces publics; ils veulent tous devenir des citoyens, les enfants et adolescents comme les adultes. C'est de cette volonté qu'est née la proposition de créer un «boulevard pour les enfants», un boulevard rien que

pour eux, un espace où ils peuvent exprimer librement ce qu'ils pensent. Cette idée de «prendre la rue» va dans ce sens et est contre la violence. Cette expression «prendre la rue» est liée à des représentations de pièces de théâtre, de musique, d'expositions de dessins et de photos. C'est une initiative très intéressante pour le Pérou comme pour tous les pays d'Amérique latine, car les adolescents ont identifié la violence comme problème prioritaire, la violence dans leurs propres foyers comme la violence dans les rues et les espaces publics.

Ce projet peut-il avoir un impact sur d'autres enfants et adolescents à Lima et au Pérou?

Tout au début du projet, nous nous sommes demandé comment nous allions systématiser l'expérience. Ainsi nous avons créé des modules pédagogiques permettant de reproduire l'expérience. Il y a donc des modules de formation et de mobilisation, e.a. comment réaliser des interpellations auprès des autorités, quels outils utiliser... Nous avons par exemple élaboré des documents sur



Grâce à Cesip et notre ONG, les jeunes peuvent concevoir leur vie et leurs projets personnels.

(Photo: Teddy Jaans)

les propositions réalisées par les adolescents et nous les avons fait parvenir à tous les membres du Congrès ainsi qu'à toutes les municipalités provinciales. En ce moment nous sommes même en train d'accompagner une commune en province qui veut réaliser une expérience similaire à celle de Lima.

Donc cela n'a pas été seulement une expérience démonstrative de manière très pratique, mais également une expérience permettant d'élaborer des outils et instruments qui peuvent être utilisés ailleurs.

**2014 est l'année du 25^e anniversaire de la Convention internationale des droits des enfants.
Le droit à la participation est inscrit dans cette convention.
Est-ce un droit généralement peu traité, également au Pérou?**

Ana Maria Miranda: Bien qu'au Pérou il y ait des espaces formels de participation, ceux-ci ne représentent pas en eux-mêmes de vrais espaces de participation, car ce type de processus est dirigé par les autorités scolaires, mais n'est pas initié par les élèves en fonction de leurs besoins.

C'est pour cette raison que les enfants de «RSKT Ciudadano» ont reçu un prix national de participation citoyenne. Ce type de concours a été conçu plutôt pour les jeunes et c'est la première fois qu'un groupe d'adolescents s'est présenté. Il a tellement impressionné le jury qu'on a créé un prix spécial pour le groupe «RSKT Ciudadano», soutenu par notre projet.

Le jury a bien compris que les propositions des adolescents ayant réalisé le projet rassemblaient et représentaient les initiatives de milliers d'enfants et adolescents au Pérou.

Ainsi, je pense que dans le cadre de la Convention Internationale des droits de l'enfant, la participation est un thème fondamental, parce que les enfants sont «invisibles» et leurs droits sont en train d'être bafoués et



La participation est un thème fondamental, parce que les enfants sont «invisibles» et leurs droits bafoués par la société.
(Photo: Teddy Jaans)

ne sont pas reconnus par la société. Le fait que les enfants puissent s'exprimer avec leurs propres voix et non pas par le biais des adultes est très important dans le cadre de la Convention.

Comment le droit à la participation des enfants doit-il être compris?

Ana Vasquez: Il ne faut pas que la participation soit comprise comme un mécanisme par lequel les adultes puissent canaliser les tâches spécifiques qui sont de leur propre compétence. Dans beaucoup de cas les adultes se contentent de cette approche.

Mais dès que les enfants et les adolescents commencent à émettre des avis contraires, dès qu'ils commencent à devenir très créatifs... alors les adultes ne sont pas d'accord et leur disent: «Ne soyez pas si participatifs, parce que vous n'y avez pas droit, car les décisions sont seulement de notre ressort». La participation a une composante qui doit être claire et nette: la décision!

Les enfants et adolescents ne participent pas seulement pour émettre un avis, mais doivent aussi participer pour prendre des décisions. Les enfants et adolescents doivent avoir la possibilité d'avoir un jugement et par conséquent d'être capables de

prendre des décisions au sujet des problèmes qui les concernent.

Considérez-vous que la participation soit une exigence-clé pour la construction d'une démocratie?

Ana Maria Miranda: Une société démocratique doit donner à tous, enfants, adolescents, adultes, femmes, personnes handicapées, la possibilité de s'exprimer. Quand nous nous référons à la démocratie nous parlons de tous les citoyens avec leurs propres problématiques. Lorsqu'une partie importante de la société est privée de la possibilité de s'exprimer, alors ce qui est en train de se constituer est tout sauf une démocratie!

C'est là où réside l'importance de la participation, telle qu'elle est inscrite dans la Convention des droits des enfants, car c'est ainsi que nous allons construire la démocratie non seulement au Pérou et en Amérique latine, mais dans le monde entier. Il faut écouter et entendre, indépendamment de l'âge de l'interlocuteur et de ses difficultés et problèmes. La démocratie doit tenir compte des besoins de la société entière et garantir à tous ses membres et citoyens, enfants, adolescents et adultes, le droit de s'exprimer.

(interview réalisée par Hector Valdés)

L'association «Achalay» au Pérou

«Nous continuons à protéger les droits des enfants»

Francisco Fabres: faire des enfants en marge de la société des adultes responsables et bien intégrés dans la société

Francisco Fabres de l'association «Achalay» au Pérou était en visite au Luxembourg les 25 et 26 septembre 2014. Nous avons parlé avec lui de la situation au Pérou et de l'activité de l'association «Achalay», qui est soutenue depuis des années par notre ONG «Nouvelle PNP».

Ici en Europe on entend souvent parler du «miracle économique» du Pérou.

Y a-t-il vraiment un miracle?

Vu dans un contexte général, les chiffres officiels du développement économique sont très élevés; il y a beaucoup d'investissements et un afflux important de capitaux, mais de là à parler de «miracle économique» c'est faire outrage à l'immense majorité des travailleurs.

Une mère ou un père d'un «ni-ni» (c'est par ce terme qu'on désigne les adolescents et jeunes qui ne travaillent pas et ne suivent pas d'études) quitte la maison vers cinq heures du matin pour se rendre dans la partie sud de Lima, où résident des gens plus aisés, pour travailler dans la construction ou comme femme de ménage. Pour rejoindre leur lieu de travail, ils mettent quatre heures. S'y



Même après avoir quitté le foyer «San Andrés», les jeunes qui traversent un moment difficile dans leur vie personnelle sont soutenus par «Achalay»

ajoutent au moins huit heures de travail, ce qui fait des journées de travail de 14 à 15 heures. Pendant tout ce temps, leurs enfants et adolescents sont livrés à eux-mêmes, sans la direction et sans l'attention de leurs parents.

C'est là le coût social d'un développement «miraculeux», qui profite à quelques-uns, alors que les perdants font la majorité de la population.

Francisco, depuis quand travailles-tu pour l'association «Achalay»? Et quel est le but de cette association?

J'ai découvert «Achalay» grâce à la «Coopération Suisse» avec laquelle j'ai travaillé pendant dix ans en Colombie. À la fin de mon contrat, on m'a offert un travail au Pérou et c'est

ainsi que depuis presque trois ans je travaille pour l'association Achalay.

Achalay est une association péruvienne, fondée il y a 33 ans par Fernande et Paco Cagigao, maintenant à la retraite. Leur but était de soutenir intégralement la population infanto-juvénile issue de familles en extrême pauvreté et

donc vulnérables et en grand risque social.

Dès le début «Achalay» a soutenu environ 250 jeunes; la plupart ont été réintégrés au niveau social, professionnel et familial. La vie de ces jeunes a été pour ainsi dire complètement transformée et reconstruite. Heureusement nous avons encore des contacts permanents avec eux et une fois par année ils viennent nous retrouver au foyer-ferme où nous organisons une petite fête ainsi que des séances de formation. Car les enfants sont hébergés dans le foyer-ferme «San Andrés», situé à environ 150 km au nord de la capitale Lima.

Soutenez-vous aussi les jeunes qui ont quitté le foyer, mais traversent un moment difficile dans

leur vie personnelle, professionnelle ou familiale?

Je réponds à votre question en citant l'exemple d'un jeune qui est actuellement en prison. Il était à «San Andrés» depuis l'âge de huit ans. Après avoir quitté Achalay, il est parti pour la ville, où il a rejoint une petite bande, ce qui l'a finalement conduit en prison. Nous l'accompagnons dans cette situation malheureuse. Un autre jeune a eu un accident de moto cette année et il n'avait pas de sécurité sociale; malheureusement il est mort il y a une semaine. Nous accompagnons sa famille.

Combien de résidents se trouvent actuellement au foyer-ferme «San Andrés»?

Actuellement il y a 30 enfants, la plupart sont des filles. 12 de ces enfants sont âgés entre 4 et 8 ans; Mila, la plus jeune, a 4 ans et vient de la région amazonienne du Pérou.

Les jeunes qui se trouvent à «San Andrés» sont suivis par l'équipe du foyer-ferme, mais ceux du préscolaire et scolaire vont aussi à l'école locale. Nous les amenons en voiture dans le petit village La Mercéd, situé

à 4 km du foyer-ferme. Les enfants et adolescents sont intégrés dans les classes après un diagnostic préalable.

Je voudrais signaler aussi que les enfants nous viennent normalement d'un environnement avec un niveau d'agression très élevé.

Cette problématique s'est apparemment aggravée ces dernières années, en raison de la crise sociale que traverse le Pérou. C'est un nouveau défi pour l'équipe d'«Achalay»?

Chez les garçons et filles l'agression sexuelle est très fréquente. Et la violence des bandes est en train d'augmenter, c'est très préoccupant. La plupart des plus petits, les préadolescents, surtout ceux qui viennent de Lima, ont eu des expériences dans des bandes de jeunes. C'est un phénomène lié à une situation de crise socio-économique, mais également familiale, dû à l'absence des parents dans l'orientation des jeunes fils et filles. Les enfants fréquentant les rues des bidonvilles de Lima pendant toute la journée risquent de s'associer aux bandes. Beaucoup d'entre

eux font partie de ceux qu'on appelle les «ni-ni», ceux qui n'étudient pas et ne travaillent pas. Ces enfants se retrouvent en marge de la société, sans alternatives ni opportunités.

D'autres ONGs, comme MAN-THOC, Niños del Rio ou CESIP se voient confrontées aux mêmes phénomènes des bandes et des «ni-ni» avec la nécessité d'y faire face avec des réponses nouvelles. Travaillez-vous aussi dans la même perspective?

Oui, nous sommes en train de créer de nouveaux contacts avec des associations proposées par «Nouvelle PNP», qui pendant des années ont acquis de l'expérience liée à une grande capacité d'analyse. Je fais référence aux associations Cesip et Ifejant; avec cette dernière nous avons conclu une convention pour la formation de notre équipe professionnelle afin de bien répondre à ces nouveaux défis.

«Achalay» a pour but de défendre et de protéger les droits des ces enfants, face à la violence et l'agression sexuelle, fa-

(Suite à la page suivante)



Grâce à notre partenaire «Achalay», la vie de beaucoup de jeunes Péruviens a été complètement transformée et reconstruite.

(Suite de la page précédente)

miliale et sociale, de garantir leur droit à l'éducation, à la santé, à l'alimentation, à la dignité. **2014 est l'année du 25e anniversaire de la signature de la Convention des droits des enfants. Le Pérou a bien ratifié la convention, mais qu'en est-il des efforts concrets pour la réaliser sur le terrain?**

Pour nous cet anniversaire est plein de contradictions: les Etats reconnaissent depuis 25 ans théoriquement dans une convention une série de droits des enfants. D'un côté cela révèle une prise de conscience universelle et une volonté de se rapprocher des droits réels des enfants.

D'un autre côté il faut préciser qu'«Achalay» ne reçoit pas la moindre aide économique de l'Etat, ni pour la nourriture, ni pour la santé, ni pour le personnel enseignant... rien du tout. C'est comme si ces enfants n'étaient pas des Péruviens. C'est comme si l'Etat se défaisait de toute responsabilité. Une partie de notre travail consiste donc à interpeller l'État pour qu'il assume ses responsabilités. C'est un long chemin très lent, très complexe et très bureaucratique.

Au Luxembourg nous avons la même impression, qu'on relève surtout l'aspect de «fête» de cet anniversaire et très peu ou pas du tout les carences de cette convention, 25 ans après sa signature. En Europe aussi la crise engendre des problèmes pour l'enfance et la jeunesse... il y a des enfants qui travaillent, il y a beaucoup de jeunes «ni-ni», surtout dans les pays du Sud de l'Europe. Achalay a fait un travail admirable en faveur de l'enfance au Pérou, bien avant que la convention des droits des enfants n'ait vu le jour... et il a fait un long et grand travail. Comment est-ce qu'Achalay voit ses activités futures?



Au Pérou, notre ONG «Nouvelle PNP» aide les jeunes à devenir des adultes responsables et bien intégrés dans la société. Notre directeur des projets, Hector Valdés, ensemble avec Francisco Fabres de l'association «Achalay» (à droite). (Photo: Henri Hirtzig)

Nous croyons qu'il y a trois aspects et défis à considérer à l'avenir.

Le premier aspect, c'est de faire face à de nouveaux défis dans une grande partie de la population, notamment chez les enfants et les jeunes. C'est très grave, parce que ces derniers vont rester en marge encore pendant 30 années ou plus. Pour nous l'inclusion est extrêmement importante, l'insertion, la participation active d'une communauté; il faut comprendre ce qui se passe dans la société. C'est un grand défi pour nous, pour plus d'une génération encore, les plus petits risquent de rester abandonnés au bord de la route.

Un deuxième défi est que l'Etat doit assumer sa responsabilité et que les énormes richesses du Pérou, qui jusqu'à présent sont réservées à une petite minorité, doivent être partagées plus équitablement parmi une majorité de Péruviens et spécialement les enfants.

Le troisième défi c'est de développer le dialogue avec des institutions tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Pérou. Nous voulons faire partie des réseaux internationaux, mais avoir aussi de bons contacts avec des associations à l'intérieur du Pérou. Ainsi nous pourrons continuer de rêver

d'un monde différent et meilleur, où la poursuite du profit et de l'argent ne constitue pas le seul et unique but.

«Achalay» a commencé un processus de réflexion interne afin de redéfinir ses lignes stratégiques à long terme, en prenant compte les trois défis mentionnés auparavant.

Au nom de l'équipe de la direction d'«Achalay-Pérou» nous remercions «Nouvelle PNP» pour son grand soutien pendant de nombreuses années. 250 enfants ont été les bénéficiaires de cette précieuse aide nous venant du Luxembourg, qui a permis d'en faire des adultes responsables et bien intégrés dans la société.

Notre partenariat avec «Nouvelle PNP» se caractérise par le dialogue, le respect mutuel, l'amitié, qui aide sans jamais imposer. «Nouvelle PNP» apporte un financement, mais fournit aussi des outils nous permettant d'améliorer notre service humanitaire. Ce dialogue avec une association solidaire comme «Nouvelle PNP» est un privilège que nous apprécions à sa juste valeur. «Nouvelle PNP» nous encourage de devenir des acteurs responsables et autonomes et nous permet de prendre notre avenir dans nos propres mains.

(interview réalisée par Hector Valdés)

Nos projets en Amérique latine



Nouvelle PNP
Fir d'Kanner a Latäinamerika



Comment soutenir notre ONG Nouvelle PNP a.s.b.l. Fir d'Kanner a Latäinamerika?

L'association sans but lucratif «Nouvelle PNP - Fir d'Kanner a Latäinamerika» est une organisation non-gouvernementale agréée par le ministère de la Coopération.

Vous pouvez soutenir notre association de différentes manières:

- faire un don par virement / versement
- établir un ordre permanent au profit de «Nouvelle PNP»
- effectuer une donation à l'occasion d'événements familiaux (naissance, baptême, communion, anniversaire, mariage, départ en retraite, décès)

Toute personne peut déduire de son revenu imposable la somme des dons effectués à des ONGs agréées (article 7 de la loi sur la coopération au développement), si le cumul des dons est au moins égal à 120 euros par année d'imposition.

Nos comptes bancaires:

CCPL:	IBAN LU11 1111 2308 4380 0000
BCEE:	IBAN LU85 0019 1855 5910 8000
BIL:	IBAN LU83 0022 1736 9326 8800

PERIODIQUE



**Port payé
PS/173**

Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG